

EG-Einbauerklärung - Original

EC Declaration of Incorporation - Translation of the original

im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG, Anhang II B
as defined by the EC Machinery Directive 2006/42/EEC, Annex II B

Die Bauart der unvollständigen Maschinen
Type of incomplete machine

Produktgruppe
Product group

Produkttyp (gemäß Typenschild)
Product type (according to label)

Axialventilatoren
Axial fans

L

entspricht noch nicht den Anforderungen von Anhang I Artikel 1.1.2, 1.1.5, 1.4.1, 1.5.1 der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG

does not yet comply with the requirements set out in Appendix I, Articles 1.1.2, 1.1.5, 1.4.1, 1.5.1 of the EC Machinery Directive 2006/42/EC

Die Inbetriebnahme dieser unvollständigen Maschine ist solange untersagt, bis sichergestellt ist, dass die Maschine, in die sie eingebaut wurde, den Bestimmungen der EG-Richtlinie Maschine 2006/42/EG entspricht.

It is prohibited to commission this incomplete machine until it has been ensured that the machine into which it was incorporated complies with the stipulations of the EC Machinery Directive 2006/42/EG.

Hersteller
Manufacturer

SÜD-ELECTRIC AG
Westring 1-7
D-85614 Kirchseeon bei München

Folgende EG-Richtlinien und harmonisierte Normen sind angewandt:
The following EC Directives and harmonized standards are in use:

EN 60204-1:2006 **Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen**
Safety of Machinery; Electrical equipment of machines; Part 1: general requirements

EN ISO 12100:2003 **Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze**
Safety of Machinery; basic concepts, general principles for design

EN ISO 13857:2008 **Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefahrenstellen mit oberen Gliedmaßen**
Safety of Machinery; safety distances to prevent danger zones being reached by the upper limbs

Direktive: **Die Einhaltung der EN ISO 13857:2008 bezieht sich nur dann auf den montierten Berührschutz, sofern dieser zum Lieferumfang gehört**
Compliance with EN ISO 13857:2008 relates only to the installed accidental contact protection, provided that it is within the scope of delivery

Hinweise:
Remarks:


Die speziellen Technischen Unterlagen gemäß Anhang VI B sind erstellt und vollständig vorhanden.
The specific technical documentation in accordance with Appendix VI B has been written and is available in its entirety.

Bevollmächtigte Person für das Zusammenstellen der speziellen Technischen Unterlagen ist: Leitung Technik.
Anschrift siehe oben
The person authorised to compile the specific technical documentation is: Head of Technical Engineering, See above for address

Auf begründetes Verlangen werden die speziellen Unterlagen an die staatliche Stelle übermittelt. Die Übermittlung kann elektronisch, auf Datenträger oder auf Papier erfolgen. Alle Schutzrechte verbleiben bei o.g. Hersteller.
The specific documentation will be transmitted to the official authorities on justified request. The transmission can be electronic, on data carriers or on paper. All industrial property rights remain with the above-mentioned manufacturer.

Kirchseeon, den 7. Dezember 2010

Ort, Datum
Place, date



Peter Koppenhöfer
Vorstand Süd-Electric AG
Managing Director